

## Duitsland: neerlegging en openbaarmaking van jaarrekeningen

### 1. PUBLICATIEMODALITEITEN

Op 1 januari 2007 werd de wet op de elektronische handelsregisters en de registers van coöperatieve vennootschappen alsook het ondernemingsregister (EHUG) van kracht.

Met deze wet werden ook wijzigingen in verband met de openbaarmaking van jaarrekeningen van Duitse ondernemingen ingevoerd.

Sinds 01.01.2007 moeten jaarrekeningen niet meer bij het handelsregister, maar bij de exploitant van de elektronische Bundesanzeiger (= het Duitse Staatsblad), namelijk de Bundesanzeiger Verlagsgesellschaft mbH (= de uitgeverij van het Duitse Staatsblad) worden neergelegd en bekendgemaakt. Dat geldt voor alle jaarrekeningen die op het boekjaar 2006 of een later boekjaar betrekking hebben.

Elke publicatieplichtige onderneming is in Duitsland verplicht om eenmaal per jaar haar jaarrekening neer te leggen en bekend te maken.

De "**Bundesanzeiger**", zowel in elektronische vorm alsook in de nog gedeeltelijk bestaande gedrukte versie, is een blad met officiële mededelingen dat door het Duitse ministerie van Justitie wordt uitgegeven. Naast officiële bekendmakingen ("Verkündungen und Bekanntmachungen") van de federale overheid en vooral van de federale ministeries en andere federale instanties, worden in de "Bundesanzeiger" ook mededelingen van gerechtelijke aard en met betrekking tot het vennootschaps- en kapitaalmarkt recht opgenomen alsook de wettelijk voorgeschreven openbaarmaking van de jaarrekeningen van ondernemingen.

De **elektronische Bundesanzeiger (eBAnz)** is het platform voor centrale mededelingen en juridisch relevante berichten over ondernemingen. De jaarrekeningen moeten bij deze instantie worden neergelegd.

De *elektronische Bundesanzeiger wordt georganiseerd door de Bundesanzeiger Verlag die* ook belast is met het bijhouden van een nieuw ondernemingsregister. **Het Unternehmensregister (UReg)** is het centrale platform waar juridisch relevante gegevens over bedrijven worden opgeslagen. Hier worden de belangrijkste gegevens die over ondernemingen moeten worden gepubliceerd gecentraliseerd. Belangstellenden kunnen deze informatie elektronisch opvragen.

#### 1.1. WIE MOET PUBLICEREN?

De volgende ondernemingen zijn verplicht om niet alleen hun jaarrekening op te stellen, maar ze ook openbaar te maken:

- alle kapitaalvennootschappen, d.w.z. alle naamloze vennootschappen, commanditaire vennootschappen op aandelen en ook alle besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid
- coöperatieve vennootschappen
- personenvennootschappen zonder een natuurlijke persoon als persoonlijk aansprakelijke vennoot
- filialen van bepaalde buitenlandse kapitaalvennootschappen, vooral Limiteds
- los van de rechtsvorm, kredietinstellingen, instellingen die financiële diensten verlenen, verzekeringsmaatschappijen en pensioenfondsen.

Elke ingeschreven vennootschap moet een jaarrekening opstellen en openbaar maken,

- ongeacht haar maatschappelijk doel en
- ongeacht of ze haar activiteit reeds heeft opgestart, of niet langer actief is en
- ongeacht of er een winsttoogmerk bestaat, dus ook vennootschappen zonder winsttoogmerk.

#### 1.2. CATEGORIEËN VOLGENS GROOTTE EN OPENBAAR TE MAKEN DOCUMENTEN

De ondernemingsgrootte bepaalt welke stukken bij de *elektronische Bundesanzeiger* moeten worden neergelegd.

1. Kleine kapitaalvennootschappen zijn die welke minstens twee van de drie volgende criteria niet overtreffen:
  - 4.840.000 EUR balanstotaal
  - 9.680.000 EUR omzet
  - jaarlijks gemiddeld vijftig werknemers.
2. Middelgrote kapitaalvennootschappen zijn die welke minstens twee van de drie voormelde criteria overtreffen en echter minstens twee van de drie hierna vermelde criteria niet overschrijden:
  - 19.250.000 EUR balanstotaal
  - 38.500.000 EUR omzet
  - jaarlijks gemiddeld 250 werknemers.
3. Grote kapitaalvennootschappen zijn die welke minstens twee van de drie in punt 2 vermelde criteria overtreffen. Een kapitaalvennootschap wordt altijd als groot beschouwd als ze actief is in een georganiseerde markt.

Vennootschappen die behoren tot de bijzondere vennootschapsvormen (kredietinstellingen, financiële dienstverleners, pensioenfondsen of verzekeringsmaatschappijen) moeten, ongeacht hun grootte, hun jaarrekening publiceren volgens de voorschriften voor grote kapitaalvennootschappen.

Grote en middelgrote ondernemingen – waarbij de middelgrote ondernemingen volgens § 327 HGB (= Wetboek van Koophandel) bepaalde faciliteiten aangaande de inhoud van afzonderlijke documenten kunnen genieten – moeten de volgende stukken neerleggen:

- balans
- winst- en verliesrekening
- bijlage
- jaarverslag
- voorts specifieke documenten voor bepaalde rechtsvormen (bijvoorbeeld gegevens over de bestemming van het resultaat, verslag van de raad van commissarissen, accountantsverklaring, enz.)

Kleine vennootschappen kunnen gebruik maken van de faciliteiten krachtens § 326 HGB, waarvoor ze enkel een balans met bijlage moeten neerleggen en openbaar maken.

### 1.3. ELEKTRONISCHE NEERLEGGING VOOR JAARREKENINGEN

De jaarrekeningen moeten elektronisch (via <https://publikations-plattform.de>) worden neergelegd bij de *Bundesanzeiger Verlagsgesellschaft*.

De elektronische indiening van de jaarrekening bij de *Bundesanzeiger Verlagsgesellschaft* kan gebeuren via het internet, waarbij kan worden gekozen uit de gegevensformaten Word, RTF, Excel, PDF en de XML XBRL-bestanden.

Voor kleine ondernemingen staan invoerformulieren ter beschikking, als alternatief op de bovenvermelde "Upload-formulieren", zijnde een webformulier voor de indiening van stukken die deel uitmaken van de jaarrekening.

Om jaarrekeningen via het publicatieplatform bij de *elektronische Bundesanzeiger* te kunnen neerleggen, moet de gebruiker zich eenmalig registreren. Aan het eind van de registratieprocedure kan de gebruiker een gebruikersnaam invoeren en zich het wachtwoord per fax, per sms of per brief laten toesturen.

Een elektronische handtekening is voor de neerlegging van stukken niet vereist. De Bundesanzeiger Verlag biedt een beveiligde internetverbinding aan. Voor rekening en verantwoording en voor financiële verslagen bestaat de mogelijkheid de publicatiebestanden met een gekwalificeerde elektronische handtekening door te geven.

### 1.4. TERMIJNEN VOOR HET NEERLEGGEN VAN DE JAARREKENINGEN

De stukken moeten eerst aan de vennoten worden voorgelegd. Daarna moeten ze, in principe onverwijld, en uiterlijk **12 maanden na de afsluitingsdatum**, worden neergelegd. Indien het boekjaar samenvalt met het burgerlijk jaar, moet de jaarrekening voor het boekjaar 2009 uiterlijk eind 2010 worden neergelegd.

**Voor kapitaalvennootschappen die op de kapitaalmarkt gericht zijn, geldt een kortere neerleggingstermijn van 4 maanden.**

Hieronder vallen zowel beursgenoteerde ondernemingen, alsook ondernemingen die andere effecten (zoals obligaties) hebben uitgegeven, die verhandeld worden op een georganiseerde markt.

**Overtredingen** wegens het niet of onvolledig publiceren kunnen **door het Bundesamt für Justiz (ministerie van justitie)** worden bestraft **met boetes van 2.500 EUR tot 25.000 EUR**.

### 1.5. PRIJZEN VOOR DE NEERLEGGING VAN JAARREKENINGEN

Voor informatie over de aanleveringsformaten en tarieven wordt verwezen naar de website "<https://publikationsplattform.de>".

Voor een jaarrekening die wordt neergelegd als XBRL-bestand, geldt een prijs van 30 tot 48 EUR (+btw).

## 2. MOGELIJKHEDEN TOT HET VERKRIJGEN VAN INFORMATIE OVER JAARREKENINGEN

Gebruikers kunnen **gratis opzoeken** doen in de volledige databank van de elektronische Bundesanzeiger, dus met inbegrip van de jaarrekeningen. De jaarrekeningen worden als HTML-pagina's weergegeven en kunnen van de website worden afgedrukt. Een afdrukversie staat ter beschikking.

Bron: Elektronischer Bundesanzeiger - [www.bundesanzeiger.de](http://www.bundesanzeiger.de)

**Nationale Bank van België**  
**Balanscentrale**  
**Mei 2010**

\* \*  
 \*

Persbericht van 10 september 2010 uit: <https://www.ebundesanzeiger.de>:

### **Massale belangstelling voor de opvraging van jaarrekeningen**

10.09.2010 – Nu al miljoenen jaarrekeningen op het internet. Het bestand en de opvragingen nemen voortdurend toe.

### **Status quo sinds de EHUG**

- De EHUG (wet op de elektronische handelsregisters en de registers van coöperatieve vennootschappen alsook het ondernemingsregister) heeft substantieel bijgedragen tot de stijging van het aantal publicaties van jaarrekeningen in de Bondsrepubliek en de verhoging van de transparantie op de markten.
- Sedert de inwerkingtreding van de EHUG op 1 januari 2007 is het aantal neergelegde jaarrekeningen onafgebroken toegenomen.
- Reeds in 2008 en 2009 werden telkens ruim 1 miljoen jaarrekeningen (zonder bekendmakingen krachtens §§ 264, 264b HGB [Wetboek van Koophandel]) bij de elektronische *Bundesanzeiger* neergelegd.
- Het totale aantal bij de elektronische *Bundesanzeiger* neergelegde jaarrekeningen beloopt thans reeds meer dan 3 miljoen.
- **De publicatiegraad bedraagt momenteel ongeveer 90 %. Ter vergelijking: vóór de inwerkingtreding van de EHUG beliep de publicatiegraad amper 5 %.**

### **Nut van de balanspublicatie**

- De EHUG riep met de - voortaan uitsluitend elektronische - *Bundesanzeiger* een centraal publicatieorgaan in het leven voor bekendmakingen inzake economisch recht. Daarmee leverde ze een belangrijke bijdrage aan de verhoging van de markttransparantie.
- De elektronische *Bundesanzeiger* wordt door de gebruikers geapprecieerd. Dat bevestigen de cijfers inzake de raadplegingen.
- **Elke maand laat de elektronische *Bundesanzeiger* meer dan 2,6 miljoen raadplegingen optekenen.**
- **Daarvan heeft zowat 80 % - bijna 2,1 miljoen raadplegingen per maand – betrekking op de jaarrekeningen.**
- **Omgerekend naar dagen betekent dit dat, voor de elektronische *Bundesanzeiger* alleen, elke dag - zon- en feestdagen inbegrepen - meer dan 66.000 jaarrekeningen worden opgevraagd.**
- **Daarbij komen ongeveer 29.000 jaarrekeningen per dag die via de website van het ondernemingsregister worden geraadpleegd, zodat in totaal dagelijks circa 95.000 jaarrekeningen worden opgevraagd.**
- Op jaarbasis zouden dat bijna 35 miljoen jaarrekeningen zijn. Als uitgegaan wordt van zowat 1,1 miljoen meldingsplichtige ondernemingen, zou dat, puur cijfermatig berekend, betekenen dat elke onderneming meer dan 30 keer per jaar wordt opgevraagd. Veruit het grootste gedeelte van de opvragingen (meer dan 80 %) betreft

kleine ondernemingen. Dit is weinig verrassend, gelet op het feit dat over kleine ondernemingen voor het overige weinig te vinden is op het internet.

### **Einde van de papieren neerlegging van jaarrekeningen op 31.12.2009**

03.12.2009 – De overgangperiode voor papieren neerleggingen van jaarrekeningen verstrijkt eind 2009.

Nog slechts tot 31.12.2009 kunnen jaarrekeningen op papier bij de elektronische *Bundesanzeiger* worden neergelegd. Vanaf 1 januari 2010 moet de neerlegging via elektronische weg worden verricht via <https://publikations-plattform.de>.

De wettelijke basis is § 4 van de "Verordening over de overdracht van het bijhouden van het ondernemingsregister en de neerlegging van documenten bij de exploitant van de elektronische *Bundesanzeiger*". De paragraaf in kwestie luidt als volgt:

- "§ 4 Neerlegging van documenten bij de exploitant van de elektronische *Bundesanzeiger*: de op basis van § 325 van het Wetboek van Koophandel of andere bepalingen, die voor de publicatie verwijzen naar § 325 van het Wetboek van Koophandel, alsook de op basis van § 2 hfst. 2 en 3, § 9 hfst. 1, § 12 hfst. 2 of § 15 hfst. 1 van de *Publizitätsgesetz* bij de exploitant van de elektronische *Bundesanzeiger* elektronisch neer te leggen documenten, kunnen tot 31 december 2009 als alternatief ook op papier worden neergelegd."

Hoe u eenvoudig en zonder moeite een jaarrekening elektronisch neerlegt, verneemt u op het publicatieplatform onder "Wissenwertes" (wetenswaardig) (<https://publikations-plattform.de>) of telefonisch via het servicenummer 0800 – 1234339.

Het team van de Bundesanzeiger Verlag